

# 雙流

## 國家森林遊樂區 Shuangliu National Forest Recreation Area

雙流國家森林遊樂區範圍涵蓋屏東縣獅子鄉的丹路村及草埔村，因楓港溪上游內文溪與雙流溪兩大支流匯集穿越而得名。溪流為園區帶來充足的水源，並以雙流瀑布最知名。本區因充足的水源加上複雜的地形，植被茂密，林相多樣，春夏兩季蝴蝶種類豐富，冬季更有紫斑蝶群聚度冬，是南部極佳的賞蝶景點。園區內有瀑布步道、白榕步道、帽子山步道及沿山步道，各具特色。

Shuangliu National Forest Recreation Area encompasses Danlu and Caopu villages in Pingtung County's Shizi Township. Shuangliu ("two rivers") is named for the two tributaries on the upper reaches of the Fenggang River that flow through and come together here, the Neiwen River and Shuangliu River, within the recreation area. These rivers bring an abundance of water and flow through the recreation area's most famous feature, Shuangliu Waterfall. All of this water, plus a complex topography, dense vegetation, diverse forest, rich array of butterfly species in spring and summer, and a concentration of overwintering purple crow butterflies, make this the best place for butterfly-watching in southern Taiwan. The area is also home to the Waterfall Trail, Banyan Trail, Mt. Maozi Trail, and Mountainside Trail, each with its own special characteristics.

### 地形地質

#### The Landscape

雙流位於恆春丘陵，楓港溪上游，區內地形起伏變化複雜，山谷、山脊錯綜分散其間；以中央的溪流河谷為最低，向兩側增高。區內地形普遍陡峭，坡度大多在30度以上，僅溪流兩側較為平坦，是雙流主要的遊憩活動地區。本區地質岩層大部分由黑色到深灰色的硬質岩、板岩、千枚岩和深灰色的硬砂岩互層組成，偶有零星散佈的泥灰岩團塊。

Shuangliu lies in the hills of Hengchun, on the upper reaches of the Fenggang River. Its undulating terrain features a complex topography of intersecting valleys and ridges; its lowest point is the central river valley, with the elevation rising on both sides. The terrain is generally precipitous, with most of the slopes having a gradient of more than 30 degrees; the only relatively flat land is on the two sides of the river, which host most of the area's recreational activities. The geology is made up mostly of alternating layers of dark-gray to black hard rock, slate, phyllite, and graywacke sandstone, with a scattering of marlstone conglomerate.



▲ 雙流瀑布 Shuangliu waterfall

### 瀑布溪流

#### Waterfall and Streams

區內最負盛名之特色景觀雙流瀑布位於楓港溪上游，位於瀑布步道盡頭，接近內文溪與雙流溪的匯流處，瀑布落差25公尺，水量充沛、氣勢壯麗。瀑布激濺形成的負離子與森林樹木產生的芬多精，對身心健康大有裨益。雙流溪水質清澈明淨，孕育出茂密的森林與完整的溪流生態，溪中魚類在陽光照耀下，鱗光閃閃，吸引溪濱鳥類與食蟹獾在此出沒。溪畔設有親水階梯與石砌拱橋「彩虹橋」，方便遊人親近溪流，觀察溪中生態。

Shuangliu Waterfall, the best-known scenic spot in the recreation area, is located at the end of Waterfall Trail on the upper reaches of the Fenggang River, near the confluence of the Neiwen and Shuangliu rivers. The abundance of water flowing over the 25-meter waterfall creates a magnificent sight. The negative ions generating by the splashing waterfall and the phytoncides produced by the trees are good for both physical and mental health. The clean, clear water of the Shuangliu River gives rise to dense forest growth and a complete stream environment, and the sunlight reflecting off the fish in the river attracts riparian birds and crab-eating mongooses. Riverbank steps and the arched masonry Rainbow Bridge allow visitors to observe life in the stream up close.

臺灣獼猴  
Formosan rock macaques  
*Macaca cyclopsis*

澤蛙  
Rice field frog  
*Fejervarya kawamurai*

### 森林生態

#### Life in Forest

雙流的環境良好，棲地環境多樣，造就熱鬧豐富的自然生態。園區內步道附近常有臺灣獼猴、穿山甲、野豬、臺灣野兔、大赤鼯鼠及食蟹獾等動物的身影或痕跡；臺灣藍鵲、樹鵲、綠繡眼、白耳畫眉及五色鳥的歌聲此起彼落；還有多種蛙類和蛇類出沒，請務必保持距離，避免干擾！此外，園區有紀錄的蝴蝶將近200種，以鳳蝶、斑蝶與粉蝶科最多；冬季在沿山步道則有成群度冬的紫斑蝶；春末夏初的夜晚則有成群的螢火蟲。

The environment in Shuangliu is in excellent condition with diverse habitats. Formosan rock macaques, pangolins, wild boars, Formosan hares, Formosan giant flying squirrels, and crab-eating mongooses, and the tracks they have left, are frequently seen along area trails, and the calls of Taiwan blue magpies, grey treepies, Japanese white-eyes, and Taiwan barbets fill the air. There are also numerous species of frogs. But please keep your distance and do not disturb them. Almost 200 species of butterflies have been recorded in the area. Swallowtails, milkweed butterflies, and garden whites are most common in winter, overwintering crows flutter in groups along the Mountainside Trail in their season, and swarms of fireflies fill the air with flickering lights on spring and early summer nights.



食蟹獾  
Crab-eating mongoose  
*Herpistes urva*

大赤鼯鼠  
Formosan giant flying squirrel  
*Petaurista philippensis grandis*

### 重要訊息

#### Important Information

##### 遊客須知

1. 園區服務時間 08:00 - 17:00
2. 本森林遊樂區位於山區中，請遊客注意自身安全，豎有危險標誌的地區，嚴禁遊客進入，並請遵循步道及指示牌行走。
3. 危險峭壁、陡坡請勿攀登。
4. 山區潮濕，步道溜滑，請小心慢行。
5. 本區域屬自然森林環境，偶有毒蛇、虎頭蜂出沒，遇見時請勿做出拍打、攻擊、具威脅性之行為，應保持安靜加速離開該區域，以免發生叮咬之情形。
6. 為了防止森林火災發生，本遊樂區嚴禁生火、烤肉、野炊。
7. 禁止在樹木、標誌牌、公共設施物上噴漆文字、圖形、切割、損毀或採摘園區各種植物等行為。
8. 上山前請注意步行所需時間，並攜帶足夠的水。
9. 園區溪流深潭多，屬危險水域，請勿任意下水，以策安全。
10. 園區全面禁菸、酒、檳榔。
11. 從事森林遊憩行為，應穿著輕便舒適之衣物及便於行走的鞋子。塗抹香水及其他芳香劑易招致蜂蟻。
12. 本園區虎頭蜂盛行季節為每年7月~11月，須特別注意。
13. 為防止狂犬病擴散，本區域禁止攜帶犬、貓等寵物入園。
14. 山區環境多為訊號死角，收訊不良，敬請結伴同行，並了解園區緊急無線電通訊位置。

##### Notification

1. Service hours : 08:00 - 17:00
2. The recreation area is situated in the mountains. Please be careful and pay attention to safety. Entry is strictly forbidden in areas where danger signs are posted. Please stay on the trail and obey posted signs.
3. Do not climb cliffs and slopes.
4. The mountain area is often damp and the trail may be slippery. Please proceed with caution.
5. Venomous snakes and hornets will appear occasionally in this area. Do not swat, attack or make threatening actions towards them when encountered. Stay calm and leave as soon as possible to avoid deadly bites and stings.
6. Prevent forest fires. No fires, barbecuing, or cooking are allowed in the recreation area.
7. Do not draw, paint, or carve on trees, signs, or public facilities, or damage or pick plants in the recreation area.
8. Before setting out on a trail, please note the time required for hiking and carry sufficient water.
9. The streams have many deep pools and undercurrents. For your safety, no swimming is allowed.
10. Smoking, drinking alcoholic beverages, and chewing betel nuts are prohibited in the recreation area.
11. Visitor should wear appropriate and comfortable clothing and shoes. Be cautious during the active hornet season from July to November and avoid wearing perfume to reduce the chance of attracting hornets.
12. Pets such as dogs and cats are prohibited in this area to prevent the spread of rabies.
13. Mountain areas often have poor or no signal reception. Visitors should be accompanied and know the location of emergency radios while hiking in the area.



▲ 端紫斑蝶  
Striped blue crow butterfly  
*Euploea mulciber barsine*



▲ 圓翅紫斑蝶  
Blue-banded king crow butterfly  
*Euploea eunice hobsoni*

臺灣野兔  
Formosan hare  
*Lepus sinensis formosanus*

### 交通資訊

#### Transportation



##### 大眾運輸

從高雄火車站搭往台東的客運，或由台東往楓港的班車，在雙流站下車步行可抵達。查詢電話：國光客運免付費客服務專線0800-010-138

##### 開車

路線一(高雄→雙流) 3號國道南州交流道下→省道台1線→枋寮→楓港→省道台9線→14.3公里→全家便利商店前右轉，即可進入雙流國家森林遊樂區

路線二(台東→雙流) 台東→省道台9線→知本→太麻里→大武→19.5公里→過全家便利商店後左轉，即可進入雙流國家森林遊樂區

##### Public Transportation

From Kaohsiung Railway Station, take a bus toward Taitung; or from Taitung, take a bus toward Fenggang. Alight at Shuangliu Station and walk to the recreation area. Telephone: Kuo Kuang Bus toll-free line, 0800-010-138

##### Driving

Route1(Kaohsiung→Shuangliu) Exit Freeway no.3 at Nanzhou interchange→Provincial Highway no.1→pass through Fangliao and Fenggang→Provincial Highway no.9→14.3Km→Shuangliu

Route2(Taitung→Shuangliu) Taitung→Provincial Highway no.9→Pass through Chihben, Taimali, and Taiwu→19.5Km→Shuangliu

##### 旅遊建議行程(一日行程)

行程一 雙流國家森林遊樂區停車場→遊客服務中心暨自然教育中心→沿山步道→瀑布步道→白榕步道→遊客服務中心暨自然教育中心→回程

行程二 雙流國家森林遊樂區停車場→遊客服務中心暨自然教育中心→帽子山步道→瀑布步道→遊客服務中心暨自然教育中心→回程

##### Suggested Itineraries(1 day)

Itinerary 1 Shuangliu National Forest Recreation Area Parking Lot→Visitor Center/Nature Center→Mountainside Trail→Waterfall Trail→Banyan Trail→Visitor Center/Nature Center→Return

Itinerary 2 Shuangliu National Forest Recreation Area Parking Lot→Visitor Center/Nature Center→Mt. Maozi Trail→Waterfall Trail→Visitor Center/Nature Center→Return

##### 雙流國家森林遊樂區

屏東縣獅子鄉丹路村丹路2巷23號  
電話：(08)870-1393~5  
自然教育中心  
(08)870-1499

##### Shuangliu National Forest Recreation Area

Address : No. 23, Lane 2 Danlu, Danlu Village, Shizi Township, Pingtung County  
Tel : (08)870-1393~5  
Vistor Center : (08)870-1499  
林務局屏東林區管理處  
Pingtung Forest District Office, Forestry Bureau



